



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/10/14
1 September 2010

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Десятое совещание

Нагоя, Япония, 18-29 октября 2010 года

Пункты 2.2 и 4.10 предварительной повестки дня

МЕХАНИЗМ ФИНАНСИРОВАНИЯ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Статья 21 Конвенции предусматривает создание механизма финансирования под управлением организационной структуры для оказания поддержки осуществлению Конвенции Сторонами, являющимися развивающимися странами. В этой статье также предусматривается, что Конференция Сторон сообщает свои указания механизму финансирования и осуществляет обзор его эффективности. Связь между Конвенцией и ее финансовым механизмом регулируется в рамках Меморандума о договоренности между Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и Советом Глобального экологического фонда, содержащегося в приложении к решению III /8. В Меморандуме о договоренности изложено пять основных положений: руководящие указания механизму финансирования, представление отчетности Советом ГЭФ, обзор эффективности механизма финансирования, определение потребностей в финансировании и сотрудничество между секретариатами. Для удобства пользования соответствующие разделы Меморандума о договоренности приводятся в приложении I к настоящему документу.

2. В решении IX/31 Конференция Сторон приняла четырехлетнюю структуру программных приоритетов в связи с использованием ресурсов ГЭФ для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на период 2010-2014 годов в целях ее рассмотрения в ходе пятого пополнения Целевого фонда ГЭФ (решение IX/31 В). Пятое пополнение Целевого фонда было завершено в мае 2010 года (см. доклад ГЭФ в документе UNEP/CBD/COP/10/6). Конференция Сторон также постановила продолжать изучение путей и средств повышения эффективности разработки руководящих указаний для механизма финансирования (см. раздел II настоящей записки). Кроме того, Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю в целях рассмотрения на 10-м совещании Конференции Сторон подготовить проект круга полномочий для проведения полномасштабной оценки объема финансовых средств, необходимых для осуществления Конвенции в период шестого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (пункт 5 с) решения IX/31 А), а также предложения о круге полномочий, включая варианты расходов, для проведения четвертого обзора эффективности механизма финансирования. Эти вопросы рассматриваются в разделах III и IV настоящей записки, соответственно. В настоящей записке также приводится обновленная информация по докладу ГЭФ (раздел V) и сотрудничеству между секретариатами (раздел VI). Рекомендации для рассмотрения Конференцией Сторон содержатся в документе UNEP/CBD/COP/10/1/Add.2 по пункту 4.10 повестки дня.

/...

II. РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ МЕХАНИЗМУ ФИНАНСИРОВАНИЯ

3. Пункт 1 статьи 21 предусматривает, что для целей настоящей Конвенции Конференция Сторон определяет политику, стратегию, программные приоритеты и критерии, регулирующие доступ к таким ресурсам и их использование. Более детально это излагается в Меморандуме о договоренности (см. приложение I к настоящему документу). Со времени своего первого совещания в 1994 году Конференция Сторон представляла свои руководящие указания механизму финансирования на каждом из своих очередных совещаний.

4. В решении IX/31 В Конференция Сторон приняла четырехлетнюю структуру программных приоритетов в связи с использованием ресурсов Глобального экологического фонда для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на период 2010-2014 годов. Конференция Сторон также постановила продолжать изучение путей и средств повышения эффективности разработки руководящих указаний для механизма финансирования (пункт 2). Далее, в пункте 3 решения IX/31 С, Конференция Сторон постановила рассмотреть на своем десятом совещании рекомендации, выработанные на третьем совещании Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции, по оптимизации руководящих указаний, и изучить запросы о новых руководящих указаниях в свете этих рекомендаций. В этой связи Рабочая группа подготовила рекомендацию 3/10, в которой предусмотрено, что Конференция Сторон примет обобщенные руководящие указания для ГЭФ, составленные на основе проекта, подготовленного Исполнительным секретарем на основе электронных консультаций со Сторонами перед десятым совещанием Конференции Сторон. Электронные консультации были организованы через веб-сайт Конвенции с 10 июня по 9 июля 2010 года. Подготовленные таким образом предложения об обобщении всех адресованных финансовому механизму элементов решений, которые были приняты Конференцией Сторон с первого по девятое совещание, содержатся в проекте приложения к рекомендации РГООК, который включен в сводный текст проектов решений (UNEP/CBD/COP/10/1/Add.2) по пункту 4.10 повестки дня.

5. Дополнительные элементы руководящих указаний для механизма финансирования могут возникнуть в результате решений десятого совещания Конференции Сторон. Обобщение соответствующих проектов решений, вытекающих из межсессионных совещаний и дополнительных предложений Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/COP/10/1/Add.2) приводится в приложении II к настоящей записке. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть дополнительные пункты при разработке дальнейших руководящих указаний механизму финансирования.

III. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОТРЕБНОСТЕЙ В ФИНАНСИРОВАНИИ

6. Пункт 1 статьи 21 гласит: “Взносы делаются с учетом необходимости обеспечить предсказуемый, адекватный и своевременный приток финансовых средств, о которых идет речь в статье 20, соответствующий потребностям в ресурсах, размеры которых периодически определяются Конференцией Сторон, а также важность совместного несения бремени расходов участвующими в финансировании Сторонами, включенными в перечень, упомянутый в пункте 2 статьи 20. Добровольные взносы могут также поступать от Сторон, являющихся развитыми странами, а также от других стран и из других источников. Механизм действует на основе демократической и открытой системы управления”. В Меморандуме о договоренности (см. приложение I к настоящей записке) представлены процедуры определения потребностей в финансировании.

7. В пункте 5 решения IX/31 А Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю предложить Сторонам представить результаты оценок их будущих потребностей в финансировании, проведенных с учетом их обновленных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, обобщить эти материалы, представленные странами, и подготовить в консультации со Сторонами проект круга полномочий для проведения полномасштабной оценки объема финансовых средств, необходимых для осуществления

Конвенции в период шестого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда. В ответ на уведомления Исполнительного секретаря были получены материалы от Бразилии, Германии, Европейского союза, включая Европейскую комиссию, Египта, Катар, Перу, Франции и Чешской Республики. Эти материалы размещены на веб-сайте по адресу: <https://www.cbd.int/financial/> и приведены в информационном документе (UNEP/CBD/WGRI/3/INF/5).

8. Хотя принятый в 1996 году Меморандум о договоренности требует оценки потребностей в финансировании Конференцией Сторон, в рамках Конвенции не было предыдущего опыта проведения такой оценки потребностей в финансировании. Соответствующий опыт оценки потребностей в финансировании включает в себя: оценку финансовых потоков и инвестиций в связи с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, периодические оценки потребностей в финансировании Группой по оценке техники и экономики Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, а также оценки потребностей в рамках Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях. Общей чертой этих оценок является использование услуг консультантов для подготовки необходимых исследований, которые ложатся в основу проведения межправительственной оценки. Таким образом, для того, чтобы Конвенция могла приобрести дополнительный опыт в этой работе, предлагается прибегнуть к услугам независимого консультанта для подготовки первой оценки объема финансовых средств, необходимых для осуществления Конвенции в период шестого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда финансирования.

9. Соответственно был подготовлен проект круга полномочий, который приводится в приложении к проекту решения, включенного в сводный текст проектов решений (UNEP/CBD/COP/10/1/Add.2) по пункту 4.10 повестки дня.

IV. ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ МЕХАНИЗМА ФИНАНСИРОВАНИЯ

10. В пункте 3 статьи 21 предусматривается, что Конференция Сторон осуществляет обзор эффективности механизма, не ранее чем через два года после вступления в силу настоящей Конвенции, а затем на регулярной основе, а также что с учетом результатов такого обзора, она принимает, в случае необходимости, соответствующие меры, направленные на повышение эффективности деятельности механизма. Более детально это излагается в Меморандуме о договоренности (см. приложение I к настоящему документу). Первые два обзора были проведены на четвертом и шестом совещаниях Конференции Сторон.

11. Согласно решению IX/31 А Конференция Сторон завершила третий обзор эффективности механизма финансирования, и предложила Совету ГЭФ принять ряд мер в целях повышения эффективности финансового механизма. В пункте 6 решения IX/31 А Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить в консультации с Советом ГЭФ предложения о круге полномочий, включая варианты расходов, для проведения четвертого обзора эффективности механизма финансирования. Предлагаемый проект круга полномочий для проведения четвертого обзора эффективности механизма финансирования был представлен Совету ГЭФ в документе GEF/C.36/3, датированном 9 октября 2009 года.

12. Предлагаемый круг полномочий опирается на положения решения VII/22, касающегося порядка проведения третьего обзора эффективности механизма финансирования, и был составлен с использованием опыта и уроков, извлеченных из осуществления первых трех обзоров эффективности механизма финансирования. Это предложение стремится использовать результаты и выводы Отдела оценки ГЭФ и содействовать участию Сторон в процессе обзора.

13. Проект круга полномочий прилагается к проекту решения, включенному в сводный текст проектов решений (UNEP/CBD/COP/10/1/Add.2) по пункту 4.10 повестки дня.

V. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОТЧЕТНОСТИ СОВЕТОМ ГЭФ

14. В пункте 1 статьи 21 предусматривается, что для целей настоящей Конвенции механизм финансирования функционирует под руководством и с учетом рекомендаций Конференции Сторон и подотчетен ей. Более детально это излагается в Меморандуме о договоренности (см. приложение I к настоящему документу).

15. Совет ГЭФ представлял доклад о своей деятельности и оперативных результатах в качестве организационной структуры, управляющей механизмом финансирования Конвенции, на каждом очередном совещании Конференции Сторон. На своем девятом совещании Конференция Сторон также предложила Совету ГЭФ представить доклады о его плане реализации стратегии мобилизации ресурсов (пункт 13, приложение к решению IX/11 В), о внедрении структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период, связанных с использованием ресурсов ГЭФ для целей биоразнообразия (пункт 3 b) решения IX/31, А), рассмотрении руководящих указаний, представленных в пункте 4 решения IV/5 четвертого совещания Конференции Сторон, выступающего в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности (пункт 5 IX/31, С). Доклад Совета ГЭФ десятому совещанию Конференции Сторон содержится в документе UNEP/CBD/COP/10/5.

16. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть доклад ГЭФ и принять к сведению недавние события, связанные с механизмом финансирования, такие как:

- a) новая стратегия целевых областей для биологического разнообразия;
- b) программа устойчивого лесопользования для ГЭФ-5;
- c) Система прозрачного распределения ресурсов, введенная начиная с пятого пополнения Глобального экологического фонда;
- d) завершение переговоров о пятом пополнении;
- e) рекомендация четвертого Исследования общего качества работы; и т.д.

17. Конференция Сторон, возможно, пожелает выработать дополнительные рекомендации в связи с любой информацией, которая может быть представлена в будущих докладах ГЭФ.

VI. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ СЕКРЕТАРИАТАМИ

18. В Меморандуме о договоренности также содержатся положения относительно взаимного представительства и сотрудничества между секретариатами (см. приложение I к настоящей записке).

19. В пункте 4 решения IX/31 А Конференция Сторон призывает Исполнительного секретаря, Главного административного сотрудника Глобального экономического фонда и Директора Отдела оценки ГЭФ продолжать укрепление сотрудничества между секретариатами, а в пункте 1 решения IX/31 В Конференция Сторон призывает Исполнительного секретаря поддерживать и укреплять диалог с Главным административным сотрудником Глобального экологического фонда с целью повышения эффективности осуществления руководящих указаний, утвержденных Конференцией Сторон в ходе периода четвертого пополнения Фонда, и в последующие периоды.

20. В межсессионный период секретариат Конвенции присутствовал в качестве наблюдателя на нескольких совещаниях по восполнению ресурсов и провел обсуждение распределения ресурсов для целевой области биоразнообразия в рамках ГЭФ-5. Секретариат также принял участие во всех телеконференциях Рабочего комитета ГЭФ, где рассматривались программы работы ГЭФ, а также провел консультации по вопросам развития стратегий в целевых областях ГЭФ-5. Персонал Отдела оценки ГЭФ и Консультативной группы по науке и технике (КГНТ) посещал секретариат Конвенции. Секретариат ГЭФ представил подробные комментарии по различным связанным с его работой проектам документов, подготовленных секретариатом Конвенции для десятого совещания Конференции Сторон.

21. В проектах решений, подготовленных для десятого совещания Конференции Сторон, содержится ряд рекомендаций относительно дальнейшего сотрудничества между Исполнительным секретарем и ГЭФ. Они собраны в приложении II к настоящей записке. Конференция Сторон, возможно, пожелает дать дальнейшие инструкции для укрепления сотрудничества между секретариатами.

*Приложение I***ВЫДЕРЖКИ ИЗ МЕМОРАНДУМА О ДОГОВОРЕННОСТИ МЕЖДУ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ И СОВЕТОМ ГЛОБАЛЬНОГО ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ФОНДА (ПРИЛОЖЕНИЕ К РЕШЕНИЮ III/8)****“2. Указания Конференции Сторон**

2.1 В соответствии с положениями статьи 21 Конвенции Конференция Сторон определяет политику, стратегию, программные приоритеты и критерии для предоставления доступа к имеющимся финансовым ресурсам и их использования через механизм финансирования, включая мониторинг и оценку такого использования на регулярной основе. Обеспечивая функционирование механизма финансирования в рамках Конвенции, ФГОС финансирует ту деятельность, которая полностью соответствует указаниям, данным ему Конференцией Сторон. Для этой цели Конференция Сторон сообщает о своих решениях и о любых изменениях, которые она может в них внести, по следующим вопросам:

- a) политика и стратегия;
- b) программные приоритеты;
- c) критерии для предоставления доступа к финансовым ресурсам;
- d) примерный перечень дополнительных расходов;
- e) список Сторон, являющихся развитыми странами, и других Сторон, которые добровольно принимают на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами;
- f) любые другие вопросы, относящиеся к статье 21, включая периодическое определение объема необходимых ресурсов в соответствии с процедурой, подробно описанной в пункте 5 настоящего Меморандума.

2.2 Совет доводит до сведения Конференции Сторон всю соответствующую информацию, включая информацию о проектах в области биологического разнообразия, финансируемых ФГОС вне рамок механизма финансирования Конвенции.

3. Отчетность

3.1 Совет подготавливает и представляет доклад на каждом очередном совещании Конференции Сторон.

3.2 В доклад должна быть включена конкретная информация о том, как Совет ФГОС, его секретариат, его учреждения-исполнители и осуществляющие учреждения выполняют указания и реализуют политику, стратегию, программные приоритеты и критерии для предоставления доступа к финансовым ресурсам, определенные Конференцией Сторон, а также любые другие решения Конференции Сторон, доведенные до сведения ФГОС в соответствии со статьей 21 Конвенции.

3.3. Такие доклады, в частности, должны содержать подробную информацию по таким аспектам деятельности ФГОС в основной области биоразнообразия, как:

- a) выполнение ФГОС указаний Конференции Сторон, как это предусмотрено в пункте 2, в том числе путем их отражения в оперативной стратегии и оперативных программах ФГОС, если это сочтено необходимым;
- b) соответствие утвержденных программ работы указаниям Конференции Сторон;
- c) краткий обзор осуществляемых проектов и перечень утвержденных Советом проектов в основной области биоразнообразия, а также финансовый отчет с указанием объема финансовых ресурсов, выделенных ФГОС для реализации этих проектов;

d) перечень проектных предложений, представленных на утверждение Совета через учреждения-исполнителей ФГОС Сторонами, имеющими право на получение помощи, включая информацию о стадии утверждения, а для проектов, которые не были утверждены, информацию о причинах отказа в утверждении;

e) обзор деятельности по проектам, утвержденным ФГОС, и их результатов, включая информацию о финансировании и ходе осуществления; и

f) деятельность ФГОС по привлечению дополнительных финансовых ресурсов для целей осуществления Конвенции.

3.4 Для удовлетворения требований по отчетности перед Конференцией Сторон доклады, представляемые Советом, должны охватывать все финансируемые ФГОС мероприятия, осуществляемые для целей Конвенции, независимо от того, кто принимает решения по таким мероприятиям – Совет или учреждения-исполнители и/или осуществляющие учреждения ФГОС. С этой целью Совет, при необходимости, договаривается с учреждениями-исполнителями о раскрытии соответствующей информации

3.5 Совет также предоставляет информацию по другим вопросам, касающимся выполнения его функций в рамках пункта 1 статьи 21, если таковая запрошена Конференцией Сторон. Если Совет находит затруднительным для себя удовлетворить какой-либо из таких запросов, он сообщает о причинах Конференции Сторон, и в этом случае Конференция Сторон и Совет находят взаимоприемлемое решение.

4. Мониторинг и оценка

4.1 Конференция Сторон может поставить перед Советом любой вопрос, вытекающий из полученного доклада.

4.2 Решения о финансировании конкретных проектов согласовываются между заинтересованной Стороной, являющейся развивающейся страной, и ФГОС в соответствии с политикой, стратегией, программными приоритетами и критериями для предоставления доступа к финансовым ресурсам, установленными Конференцией Сторон. Совет ФГОС отвечает за утверждение программ работы ФГОС. Если какая-либо Сторона считает, что решение Совета по конкретному проекту не соответствует политике, программным приоритетам и критериям для предоставления доступа к финансовым ресурсам, установленным Конференцией Сторон в контексте Конвенции, Конференция Сторон анализирует представленные этой Стороной соображения и принимает решение исходя из установленных политики, программных приоритетов и критериев для предоставления доступа к финансовым ресурсам. В том случае, если Конференция Сторон считает, что какое-либо решение по конкретному проекту не соответствует политике, программным приоритетам и критериям для предоставления доступа к финансовым ресурсам, установленным Конференцией Сторон, она может просить ФГОС представить дополнительные разъяснения относительно своего решения по конкретному проекту.

4.3 В соответствии с пунктом 3 статьи 21 Конвенции, Конференция Сторон проводит на регулярной основе обзор эффективности деятельности механизма финансирования по осуществлению Конвенции и информирует Совет о соответствующих решениях, принятых Конференцией Сторон по результатам такого обзора для повышения эффективности деятельности механизма финансирования по оказанию Сторонам, являющимся развивающимися странами, помощи для осуществления Конвенции.

5. Определение потребностей в финансировании

5.1 Перед началом очередного цикла восполнения ресурсов ФГОС Конференция Сторон определяет объем финансовых средств, необходимых для оказания развивающимся странам в соответствии с указаниями Конференции Сторон содействия в выполнении ими своих обязательств по Конвенции в течение предстоящего цикла восполнения ресурсов ФГОС, принимая при этом во внимание:

- а) положения пункта 2 статьи 20 и пункта 1 статьи 21 Конвенции;
- б) указания Конференции Сторон, данные механизму финансирования в отношении будущих финансовых ресурсов;
- с) информацию, представленную Конференции Сторон в национальных докладах в соответствии со статьей 26 Конвенции;
- д) национальные стратегии, планы или программы, разработанные в соответствии со статьей 26 Конвенции;
- е) полученную Конференцией Сторон от ФГОС информацию о количестве отвечающих критериям финансирования программ и проектов, представленных ФГОС, а также о количестве программ и проектов, утвержденных для финансирования, и количестве программ и проектов, отклоненных из-за недостатка ресурсов;
- ф) опыт, накопленный заинтересованными сторонами в осуществлении проектов.

5.2 В связи с каждым циклом восполнения своих ресурсов ФГОС в своем периодическом докладе Конференции Сторон, предусмотренном в пункте 3 настоящего Меморандума о договоренности, указывает меры, предпринятые им в течение цикла восполнения ресурсов с учетом предыдущей оценки Конференции Сторон, подготовленной в соответствии с пунктом 5.1, и информирует Конференцию Сторон о результатах переговоров по вопросу о восполнении ресурсов.

5.3 При каждом восполнении ресурсов механизма финансирования Конференция Сторон, основываясь на докладе, указанном в пункте 5.2 настоящего Меморандума о договоренности, проводит пересмотр объема финансирования, необходимого для осуществления Конвенции.

6. Взаимное представительство

На взаимной основе представители ФГОС приглашаются для участия в совещаниях Конференции Сторон, а представители Конвенции приглашаются для участия в совещаниях ФГОС.

7. Сотрудничество между секретариатами

Секретариат Конвенции и секретариат ФГОС поддерживают связь и сотрудничество друг с другом и на регулярной основе проводят консультации в целях содействия эффективному функционированию механизма финансирования для оказания развивающимся странам помощи в осуществлении Конвенции. В частности, секретариаты проводят совместные консультации по проектным предложениям, рассматриваемым для включения в предлагаемую программу работы, особенно на предмет соответствия этих предложений указаниям Конференции Сторон. Официальная документация ФГОС предоставляется в распоряжение секретариата Конвенции о биологическом разнообразии.”

Приложение II

ОБОБЩЕНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ ПРОЕКТОВ РЕШЕНИЙ, ИМЕЮЩИХ ЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ МЕХАНИЗМА ФИНАНСИРОВАНИЯ

Следующие элементы, относящиеся к механизму финансирования, были собраны из проектов решений, представленных на рассмотрение десятого совещания Конференции Сторон (UNEP/CBD/COP/10/1/Add.2). При сравнении предлагаемых решений с соответствующими существующими решениями были рассмотрены замечания, представленные секретариатом Глобального экологического фонда, которые выделены жирным шрифтом в скобках.

1. В отношении дополнительных руководящих указаний механизму финансирования

Планирование в области биоразнообразия

“предлагает Глобальному экологическому фонду обеспечить адекватную и своевременную финансовую поддержку для целей обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и соответствующих стимулирующих мероприятий;” (пункт 3, рекомендация 3/1 Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции) [**уже отражено в обобщенных руководящих указаниях**]

“ссылаясь на свою «Структуру определения программных приоритетов на четырехлетний период 2010-2014 годов, связанных с использованием ресурсов ГЭФ для целей сохранения и устойчивого использования биоразнообразия», предложенную в решении IX/31, и *отмечая*, что цель 5 Стратегии для основной сферы деятельности по снижению угроз биоразнообразию в рамках пятого пополнения ГЭФ заключается в «интеграции обязательств по КБР в национальные процессы планирования за счет проведения стимулирующих мероприятий», *предлагает* Глобальному экологическому фонду в срочном порядке оказать Сторонам, имеющим право на получение помощи, поддержку в пересмотре их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии со Стратегическим планом;” (пункт 8, рекомендация 3/5 Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции) [**уже отражено в обобщенных руководящих указаниях**]

Интеграция биоразнообразия и развития

“в соответствии со статьей 20 Конвенции предлагает Сторонам, являющимся развитыми странами, другим правительствам, донорам и механизму финансирования оказывать финансовую и техническую поддержку развивающимся странам, и в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также странам с переходной экономикой в дальнейшей разработке подходов к включению тематики биоразнообразия в процессы искоренения бедности и развития;” (пункт 10, рекомендация 3/3 Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции) [**новое дополнение к обобщенным руководящим указаниям, но сосредоточено на целевой исследовательской деятельности**]

Таксономия

“настоятельно призывает Стороны и другие правительства поддерживать проектные предложения, касающиеся ГТИ, актуальные для их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и подготовленные в сотрудничестве с национальными, региональными и глобальными партнерскими организациями и сетями, для оказания содействия процессу финансирования проектов Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) и другими соответствующими донорами;” (пункт 8, рекомендация XIV/14 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям) [**использование в качестве руководящего указания не предусматривается**]

“[далее признавая, что таксономический потенциал имеет решающее значение для осуществления всех соответствующих статей и программ работы Конвенции и что таксономический потенциал для проведения инвентаризации и мониторинга биоразнообразия, включая применение новых технологий, таких как штрих-кодирование ДНК и другие соответствующие информационные технологии, неадекватен во многих странах мира, просит Глобальный экологический фонд и предлагает другим донорам повышать приоритетность финансирования предложений по ГТИ;]” (пункт 12, рекомендация XIV/14 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям) **[уже отражено в обобщенном решении]**

Морские и прибрежные экосистемы

“[предлагает Глобальному экологическому фонду оказывать поддержку в создании потенциала развивающимся странам, малым островным развивающимся государствам, наименее развитым странам и странам с переходной экономикой для выявления экологически или биологически значимых и/или уязвимых морских районов, требующих охраны, как указано в пункте 18 решения IX/20, и разработать соответствующие меры защиты в этих районах;]” (пункт 32, рекомендация XIV/3 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям) **[новое дополнение, более конкретное, чем обобщенное решение]**

Охраняемые районы

“[9. ссылаясь на пункт 1 своего решения IX/18 В, Конференция Сторон настоятельно призывает Стороны, и в частности Стороны, являющиеся развитыми странами, и предлагает другим правительствам и международным финансовым учреждениям, включая Глобальный экологический фонд, банки регионального развития и другие многосторонние финансовые учреждения, оказывать достаточную, предсказуемую и своевременную финансовую поддержку Сторонам, являющимся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными государствами, а также странам с переходной экономикой, чтобы обеспечить полномасштабное осуществление программы работы по охраняемым районам.]” (пункт 9, рекомендация XIV/4 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям) **[уже отражено в обобщенных руководящих указаниях]**

“предлагает Сторонам [своевременно и надлежащим образом использовать средства, выделяемые Глобальным экологическим фондом в ходе пятого пополнения его ресурсов для сохранения биоразнообразия охраняемых районов, двустороннюю, многостороннюю и другую помощь, используя свой план действий по осуществлению программы работы по охраняемым районам в качестве основы для доступа к фондам;]” (пункт 9 b), рекомендация XIV/4 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям) **[использование в качестве руководящего указания не предусматривается]**

Глобальная стратегия сохранения растений

“предлагает Сторонам, другим правительствам, [механизму финансирования] и финансирующим организациям оказать достаточную, своевременную и устойчивую поддержку осуществлению Стратегии, и особенно в Сторонах, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами среди них, и в Сторонах с переходной экономикой;” (пункт 5, рекомендация XIV/8 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям) **[новое дополнение, поскольку обобщенное решение относится только к укреплению потенциала]**

Статья 8i) и соответствующие положения Конвенции

“далее предложила Глобальному экологическому фонду, международным учреждениям, осуществляющим финансирование, учреждениям, оказывающим помощь в целях развития, и соответствующим неправительственным организациям изучить – по заявкам и в соответствии с их мандатами и обязанностями – вопрос об оказании помощи коренным и местным общинам, и особенно женщинам, в повышении их осведомленности и создании потенциала и понимания элементов кодекса этического поведения.” (Пункт f), рекомендация 6/3 Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции) **[новое дополнение по существу вопроса к обобщенным руководящим указаниям]**

Технологическое сотрудничество

“предлагает финансирующим учреждениям, включая Глобальный экологический фонд, оказать соответствующую финансовую поддержку.” (пункт 4, рекомендация 3/11 Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции) **[недостаточно конкретно]**

Мобилизация ресурсов

“порукает Глобальному экологическому фонду обеспечить своевременную и достаточную финансовую поддержку для целей обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, которые могут включать разработку стратегий мобилизации ресурсов, учитывающих специфику стран;” (пункт 4, рекомендация 3/8 Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции) **[комментарий: новое дополнение]**

Национальные доклады

“предлагает Глобальному экологическому фонду оказывать адекватную и своевременную финансовую поддержку подготовке пятого и будущих национальных докладов;” (пункт 8, рекомендация 3/7 Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции) **[в общих чертах отражено в обобщенных руководящих указаниях]**

2. Относительно дальнейшей эффективности механизма финансирования

“предлагает Глобальному экологическому фонду и его учреждениям-исполнителям обеспечивать наличие процедур, гарантирующих оперативное выделение средств;” (пункт 8, рекомендация 3/7 Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции) **[в общих чертах отражено в обобщенных руководящих указаниях]**

“предлагает Глобальному экологическому фонду и его учреждениям-исполнителям обеспечить внедрение процедур для обеспечения оперативного выделения средств;” (пункт 3, рекомендация 3/1 Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции) **[в общих чертах отражено в обобщенных руководящих указаниях]**

“[настоятельно призывает Глобальный экологический фонд и его учреждения-исполнители оптимизировать выделение средств для обеспечения их оперативного и пропорционального перечисления и согласовать проекты с национальными планами действий по реализации программы работы по охраняемым районам с целью принятия соответствующих целенаправленных мер и обеспечения бесперебойной реализации проектов;]” (пункт 12, рекомендация XIV/4 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям) **[понятие бесперебойной реализации проектов является новым, но требуется разъяснение относительно роли ГЭФ и правительств в отношении бесперебойной реализации проектов]**

3. Относительно сотрудничества между секретариатами

“[5. *признает* срочную потребность развивающихся стран в достаточных финансовых ресурсах и технической помощи для решения проблем сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, возникающих в результате изменения климата, i) призывает различные существующие инициативы, включая Сеть Жизни и другие, предоставить финансирование для решения этих проблем и ii) предлагает [ГЭФ] провести консультации с Исполнительным секретарем о путях и средствах обеспечения достаточного финансирования и технической помощи для развивающихся стран, чтобы содействовать более эффективному осуществлению решений Конференции Сторон, касающихся биоразнообразия и изменения климата;]” (пункт 5, рекомендация XIV/5 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям) **[недостаточно конкретно определена связь между действием и ожидаемыми результатами]**

“[6. *предлагает* Глобальному экологическому фонду проконсультироваться с Исполнительным секретарем относительно путей и средств наиболее оптимального информирования его учреждений-исполнителей о решениях, принятых Конференцией Сторон по вопросам биоразнообразия и изменения климата, и особенно тех, которые относятся к налаживанию взаимодействия между конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро, чтобы содействовать усилиям Сторон по выполнению таких решений;]” (пункт 6, рекомендация XIV/5 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям) **[недостаточно конкретно определена связь между действием и ожидаемыми результатами]**

“3. *С удовлетворением отмечает* существенное пополнение Целевого фонда ГЭФ в процессе пятого восполнения и *порукает* секретариатам Глобального экологического фонда и Конвенции сотрудничать в целях оказания помощи Сторонам-получателям в их усилиях для достижения максимальной эффективности использования имеющихся ресурсов, принимая во внимание положения Стратегического плана Конвенции на 2011-2020 годы;” (рекомендация, содержащаяся в документе UNEP/CBD/COP/10/14) **[Поручение имеет очень широкий охват]**

“8. *Порукает* механизму финансирования учитывать быстрые национальные экономические оценки биоразнообразия и экосистемных услуг при рассмотрении им финансовой поддержки национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и *призывает* секретариаты Глобального экологического фонда и Конвенции сотрудничать в целях обеспечения финансовой поддержки процесса быстрой национальной экономической оценки биоразнообразия и экосистемных услуг;” (рекомендация, содержащаяся в документе UNEP/CBD/COP/10/14) **[новая]**

“36. *Порукает* Исполнительному секретарю в консультации с Глобальным экологическим фондом и другими соответствующими международными и региональными организациями и инициативами организовать ряд региональных и субрегиональных семинаров по вопросам новаторских методов финансирования и мобилизации ресурсов в целях содействия подготовке конкретных стратегий мобилизации ресурсов с учетом специфики стран и поддержки такой подготовки” (рекомендация, содержащаяся в документе UNEP/CBD/COP/10/14) **[новая]**

“41. *Одобрят* консультации, проведенные между Исполнительным секретарем, Глобальным экологическим фондом и Глобальным механизмом Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, для подготовки документа «Руководящие указания по стратегиям мобилизации ресурсов с учетом специфики стран;” (рекомендация, содержащаяся в документе UNEP/CBD/COP/10/14) **[общая]**

“43. *Порукает* финансовому механизму включать стратегии мобилизации ресурсов с учетом специфики стран в процесс рассмотрения вопроса о финансовой поддержке национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также *порукает* секретариатам Глобального экологического фонда и Конвенции сотрудничать в

целях обеспечения доступной адекватной поддержки для Сторон при разработке стратегий мобилизации ресурсов с учетом специфики стран;” (рекомендация, содержащаяся в документе UNEP/CBD/COP/10/14) **[новая]**

“44. *Настоятельно призывает* Стороны, являющиеся развивающимися странами, и Стороны с переходной экономикой уделять первостепенное внимание доступу к механизму финансирования с целью финансирования разработки и реализации национальных стратегий мобилизации ресурсов в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также использовать национальные стратегии мобилизации ресурсов в качестве платформы для эффективного диалога стран с механизмом финансирования и содействовать учету целей биоразнообразия в стратегиях и механизмах в области развития;” (рекомендация, содержащаяся в документе UNEP/CBD/COP/10/14) **[использование в качестве руководящего указания не предусматривается]**

“*Далее поручает* Исполнительному секретарю с помощью Совместной контактной группы и в сотрудничестве с Глобальным экологическим фондом и Организацией Объединенных по окружающей среде опубликовать брошюру о наилучшей практике для достижения совместных выгод в области биоразнообразия, изменения климата и борьбы с опустыниванием/деградацией земель;” (рекомендация, содержащаяся в документе UNEP/CBD/COP/10/22) **[новая]**

“*Далее поручает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Глобальным экологическим фондом и Совместной контактной группой определить показатели для оценки прогресса и упрощения отчетности по достижению множественных выгод в области биоразнообразия, изменения климата и борьбы с опустыниванием/деградацией земель;” (рекомендация, содержащаяся в документе UNEP/CBD/COP/10/22) **[новая]**

“5. *Рекомендует* ГЭФ и секретариату КБР предпринимать совместные действия для облегчения доступа к финансированию для механизма посредничества, в том числе в качестве компонента поддержки реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;” (рекомендация, содержащаяся в документе UNEP/CBD/COP/10/15) **[новая]**
